



UMOWA

o

współpracy partnerskiej

Wspólny protokół w sprawie realizacji zadań w zakresie współpracy pomiędzy stronami Umowy w 2010 roku

Strony umowy:

- powiat Ilm, Wolny Kraj Związkowy Turynia, Republika Federalna Niemiec, reprezentowany przez Landrata: Dr Benno Kaufholda
oraz
- powiat koniński, województwo wielkopolskie, Rzeczpospolita Polska, reprezentowany przez Starostę Konińskiego: Stanisława Bielika,

na podstawie umowy z 15 października 2002 r. oraz w wyniku oceny dotychczasowej współpracy dokonanej w czasie wizyty delegacji powiatu Ilm w powiecie konińskim, określili zadania do wspólnej realizacji w 2010 roku, jak niżej:

1. Odnosnie realizacji art. 1 pkt 3

Kontynuacja współpracy szkół poprzez wymiany uczniowskie z obydwu powiatów a szczególnie ZSP w Kleczewie i Gimnazjum „Am Lindenberg” w Ilmenau oraz Gimnazjum im. Polskich Noblistów w Kleczewie oraz Regelschule w Stadtilm. Wspieranie współpracy partnerskiej szkół przez obydwu powiaty.

Termin: określą szkoły

Uczestnicy: określą szkoły

2. Odnosnie realizacji art. 1 pkt 1b

Rozszerzanie współpracy i wymiany doświadczeń pomiędzy jednostkami ochotniczych straży pożarnych z obydwu powiatów szczególnie poprzez spotkania w powiecie konińskim i w powiecie Ilm.

Termin: określą obydwie strony

Uczestnicy: określą obydwie strony

3. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 3**
Działania wspierające w obszarze edukacji:
 - 3.1. **Ufundowanie stypendium dla studenta (mieszkańca powiatu konińskiego) na pokrycie kosztów odbycia studiów licencjackich (6 semestrów) na Uniwersytecie Technicznym w Ilmenau**
 - 3.2. **Ufundowanie przez Starostę powiatu Ilm stypendium dla studenta germanistyki z Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie (mieszkańca powiatu konińskiego) na pokrycie kosztów udziału w 3-tygodniowym kursie języka niemieckiego na Uniwersytecie Technicznym w Ilmenau.****Termin: lipiec / sierpień 2010**
Uczestnicy: 1 osoba

4. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 1b**
Wizyta radnych powiatu i burmistrzów z powiatu Ilm w powiecie konińskim z okazji uroczystości jubileuszu 20-lecia samorządu terytorialnego w Polsce.
Termin: czerwiec 2010
Uczestnicy: 10 osób

5. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 1b**
Udział delegacji powiatu konińskiego w uroczystościach z okazji 20-lecia samorządu gminnego powiatu Ilm.
Termin: maj 2010
Uczestnicy: 10 osób

6. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 7**
Wymiana kulturalna:
 - 6.1. **Wizyta grupy tanecznej „Uśmiech” z Liśca Wielkiego i ewentualnie ukraińskiej grupy tanecznej oraz ich udział w festynie w powiecie Ilm.**
Termin: lipiec 2010
Uczestnicy: po 20 osób
 - 6.2. **Orkiestra dęta z powiatu Ilm weźmie udział w imprezie muzycznej w powiecie konińskim (udział w Impresjach Muzycznych w Rychwale).**
Termin: wrzesień 2010
Uczestnicy: 10 osób

7. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 7**
Wystawa artysty z powiatu Ilm w Domu Kultury w Ślesinie i Kleczewie.
Termin: wrzesień 2010
Uczestnicy: 4 osoby

8. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 1b**
Podjęcie działań mających na celu nawiązanie współpracy partnerskiej pomiędzy kolejnymi gminami z powiatów: Ilm oraz konińskiego.
Termin: do ustalenia
Uczestnicy: 5 osób

9. **Oдноśnie realizacji art. 1 pkt 1b**
Udział delegacji z powiatu Ilm w międzynarodowej konferencji na temat kierunków rozwoju turystyki na obszarach wiejskich
Termin: październik 2010
Uczestnicy: 5 osób

10. Odnośnie realizacji art. 1 pkt 5

Wizyta delegacji rolników z powiatu konińskiego w powiecie Ilm.

Termin: do ustalenia

Uczestnicy: 5 osób

11. Odnośnie realizacji art.1 pkt. 8

Wspólna praca publiczna:

11.1. Wydanie wspólnej publikacji o obydwu powiatach

11.2. Kontynuacja wzajemnej prezentacji internetowej na stronach obydwu powiatów: Ilm i konińskiego.

Strony ustaliły, że Protokół wchodzi w życie w dniu jego podpisania.

Protokół został podpisany w dniu 12 grudnia 2009 roku w Koninie i sporządzony w dwóch egzemplarzach o identycznej treści w języku niemieckim i języku polskim.

**/-/ Dr. Benno Kaufhold
Starosta Powiatu Ilm**

**/-/ Stanisław Bielik
Starosta Koniński**